



# FACSIMILE RECEIVER FAX-408

## Operator's Guide



The purpose of this Operator's Guide is to provide basic operating procedures for this equipment. For more detailed information see the Operator's Manual.

### Tuning lamps



Lights when RX freq. is higher than freq. set.    Lights when RX freq. is tuned to freq. set.    Lights when RX freq. is lower than freq. set.    - Low RX level - No receiving

\* Refer to "fine tuning frequency" to light green lamp.

### Timer recording/sleep lamp

TIMER Stand-by    TIMER Timer recording/sleep mode

### Record lamp

RCD Stand-by    RCD Receiving start signal (flashing)    RCD Recording (lights up)

### Switching modes

C201 KVM 9982.5	PRG	SET PRG. No. 1-9
S120 I576	→	ESC PUSH C KEY
Stand-by mode	←	Setting mode
	C	

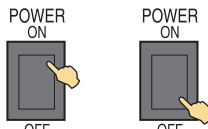
In the setting mode, operate keys 1-9 to choose desired setting mode.

### Adjusting volume of RX signal



Operation during RX

### Power ON/OFF



Power ON    Power OFF

### Adjusting brilliance



### Feeding paper



Press and hold down.

### Fine tuning frequency

FRQ → 201 KVM F 9982.5 S120 I576 → OR →

When upper lamp is lit (2)    When lower lamp is lit (8)

Fine tune RX frequency.

### Fine tuning phase signal



When recording is skewed (skewed image)    When recording is skewed (skewed image)

### Starting/stopping recording during RX



### Reversing picture format

REV → REVERSE: OFF 1-OFF 2-ON →

1	Reverse OFF
2	Reverse ON

### Adjusting recording position



Move recording position approx. 5 mm leftward.    Move recording position approx. 5 mm rightward.

### Displaying time and date



Operation during RCD

## Auto RX

- 1 If "frequency display mode" is active, press **CH**.

Channel no.	Call sign	Frequency
C20* S120	KVM I576	9982.5

Speed IOC \* Asterisk indicates automatic selection of frequency.

- 2 Press **2** or **8** to choose CH no.



Receive start signal.

Recording starts.

## Setting Date, Time

- 1 Press **PRG**, **5**.  

SET MONTH by ▲/▼ KEY
-------------------------
- 2 Use **2** or **8** to set month; press **E**.  

FEB SET DATE in 2FIG
-------------------------
- 3 Set date with numeric keys; press **E**.  

FEB 22 SET DAY of THE WEEK by ▲▼
-------------------------------------
- 4 Use **2** or **8** to set day of week; press **E**.  

FEB 22 WED ' SET YEAR in 2FIG
----------------------------------
- 5 Set year with numeric keys; press **E**.
- 6 Set time with numeric keys; press **E**.

## Manual RX

- 1 If "frequency display mode" is active, press **CH**.
- 2 Press **2** or **8** to choose channel number.
- 3 Press **RCD**.
- 4 If recording does not start after a while, press **RCD** again.
- 5 Press **SPD**.  

SPEED: 120 1-120 2-90 3-60
-------------------------------
- 6 Choose station's rotation speed.  

<b>1</b>	120
<b>2</b>	90
<b>3</b>	60
- 7 Press **IOC**.  

IOC: 576 1-576 2-288
-------------------------
- 8 Choose Index of Cooperation (IOC) of station.  

<b>1</b>	576 (high density)
<b>2</b>	288 (low density)

## Timer prog. registration

- 1 Press **PRG**, **2**.  

TIMER RCV: 1-OFF 2-ON 3-RCL 4-STR
--------------------------------------
- 2 Press **4**.  

STORE TIMER REG. SET REG No. 0-F
-------------------------------------
- 3 Press **2** or **8** to choose program number and press **E**.  

R1 SET CHANNEL No. in 3 FIGURES	Prog. No.: R0 - RF
------------------------------------	-----------------------
- 4 Enter channel no. with numeric keys and press **E**.  

R1 C000 SET DAY of THE WEEK by ▲▼
--------------------------------------
- 5 Press **2** or **8** to choose day of week to receive prog. and press **E**.  
 To receive a broadcast daily at same time, choose "1".  

R1 C000 MON SET START/STOP
-------------------------------
- 6 Use the numeric keys to enter start and stop times and press **E**.

## Timer recording setup

- 1 Press **PRG**, **2**.  

TIMER RCV : 1-OFF 2-ON 3-RCL 4-STR
---------------------------------------
- 2 Press **2**.  

SET REG No. 0-F PUSH ▲/▼&▶& E KEY
--------------------------------------
- 3 Press **2** or **8** to choose program number and press **6**.  

TIMER RCV No.: 1 1
-----------------------
- 4 To set another timer program repeat step 3.
- 5 After setting all program desired, press **E**.  

 When time arrives  
 Recording starts.



# RECEPTEUR DE FAX FAX-408

## Guide d'utilisation



L'objet du présent guide d'utilisation est d'indiquer les opérations de base de cet équipement. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel d'utilisation.

### Voyants réglage



S'allume si fréq. récep. sup. à fréq. définie.

S'allume si fréq. récep. ident. à fréq. définie.

S'allume si fréq. récep. inf. à fréq. définie.

- Faible niv. récep.  
- Aucune récep

\* Voir "Réglage de la fréquence" pour le voyant vert.

### Voyant enreg. programmé/veille

TIMER (extinguished) Veille  
TIMER (lit) Mode enreg. programmé/veille

### Voyant enreg.

RCD (extinguished) Veille  
RCD (flashing) Signal début réception (clignote)  
RCD (lit) Enregistrement (allumé)

### Changement mode

PRG → [C201 KVM 9982.5 / S120 I576] ← PRG

Mode veille

← C → [DÉF PRG N° 1-9 / ECHAP APP. SUR C]

Mode réglage

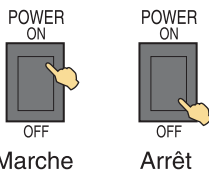
En mode réglage, utilisez les touches 1-9 pour sélectionner le mode réglage désiré.

### Réglage volume signal récep



Réglage pdt réception

### Marche/Arrêt



### Réglage luminosité



### Alim. papier



Appuyez sans relâcher.

### Réglage de la fréquence

FRQ → [201 KVM F 9982.5 / S120 I576] → FRQ

Mode affichage fréquence

OR

[2] Lrsq. voyant sup. allumé  
[8] Lrsq. voyant inf. allumé

Réglez fréquence récep.

### Affichage date et heure



### Réglage signal de phase



Lorsque enreg. est biaisé [diagonal line].

Lorsque enreg. est biaisé [diagonal line].

### Lancement/arrêt enreg. pdt réception

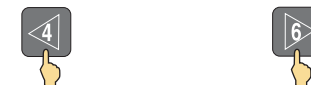


### Inversion format image

REV → [INVERSION : OFF / 1-OFF 2-ON] → REV

[1] Inversion OFF  
[2] Inversion ON

### Réglage position enreg.

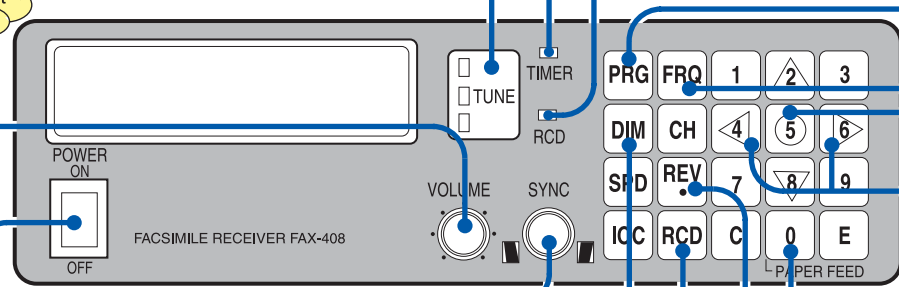


Déplace position enreg. d'approx. 5 mm vers la gauche.

Déplace position enreg. d'approx. 5 mm vers la droite.

Opération pendant RCD

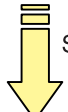
Opération pendant RCD



## Récep. auto

- Si "mode affichage fréquence" actif, appuyez sur **CH**.  

N° de canal	Fréquence
Indicatif appel	
C20* KVM 9982.5	
S120 I576	
Vitesse IOC	

\* L'astérisque indique que la fréquence est sélectionnée automatiquement.
- Appuyez sur **2** ou **8** pour sél. le n° canal.  
 Signal début réception.  
 L'enregistrement démarre.

## Réglage Date, Heure

- Appuyez sur **PRG**, **5**.  

DÉF MOIS
UTILISER ▲/▼
- Utilisez **2** ou **8** pour le mois. Appuyez sur **E**.  

FEV
DÉF DATE à 2 CH
- Pour définir la date à l'aide des touches num., app. sur **E**.  

22 FEV DÉF JOUR
de LA SEM via ▲▼
- Utilisez **2** ou **8** pour le jour. Appuyez sur **E**.  

MER 22 FEV '
DÉF ANNÉE à 2 CH
- Pour définir l'année à l'aide des touches num., app. sur **E**.
- Pour définir l'heure à l'aide des touches num., app. sur **E**.

## Récep. manuelle

- Si "mode affichage fréquence" actif, appuyez sur **CH**.
- Appuyez sur **2** ou **8** pour sél. le n° canal.
- Appuyez sur **RCD**.
- Si l'enregistrement ne commence pas après quelques instants, appuyez de nouveau sur **RCD**.
- Appuyez sur **SPD**.  

VITESSE : 120
1-120 2-90 3-60
- Sélectionnez vitesse rotation station.  

<b>1</b>	120
<b>2</b>	90
<b>3</b>	60
- Appuyez sur **IOC**.  

IOC: 576
1-576 2-288
- Sélectionnez IOC (Index of Cooperation) de la station.  

<b>1</b>	576 (haute densité)
<b>2</b>	288 (basse densité)

## Enreg. programme chrono

- Appuyez sur **PRG**, **2**.  

RCP CHRON: 1-OFF
2-ON 3-RPL 4-ENR
- Appuyez sur **4**.  

ENR REG CHRONO
DÉF REG N° 0-F
- Appuyez sur **2** ou **8** pour sél. n° prog. et appuyez sur **E**.  

R1 DÉF CANAL	N° prog. :
N° à 3 CHIFFRES	R0 - RF
- Saisissez n° canal avec touches numériques et appuyez sur **E**.  

R1 C000 DÉF JOUR
de LA SEM via ▲▼
- Appuyez sur **2** ou **8** pour sél. jour de réception du prog. et appuyez sur **E**.  
 Pour recevoir aussi une émission journalière, sélectionnez "3".  


R1 C000 LUN
DÉF DÉBUT/FIN
- Utilisez touches numériques pour saisir hres début et fin et appuyez sur **E**.

## Réglage enreg. programmé

- Appuyez sur **PRG**, **2**.  

RCP CHRON: 1-OFF
2-ON 3-RPL 4-ENR
- Appuyez sur **2**.  

DÉF REG N° 0-F
APP. SUR ▲/▼&▶&←
- Appuyez sur **2** ou **8** pour sél. n° prog. et appuyez sur **6**.  

N° RCP CHRONO: 1
1
- Pour définir un autre prog. chrono, répétez étape 3.
- Une fois tous les prog. définis, appuyez sur **E**.  
 A l'heure programmée  
 L'enregistrement démarre.



# RECEPTOR FACSIMIL FAX-408

## Guía del operador



El propósito de esta Guía del operador es proporcionar los procedimientos básicos de utilización de este equipo. Para obtener información más detallada, consulte el Manual del operador.

### Lámparas de sintonización



Se enciende cuando la frecuencia Rx es superior a la frecuencia fijada

Se enciende cuando la frecuencia Rx es igual a la frecuencia fijada

Se enciende cuando la frecuencia Rx es inferior a la frecuencia fijada

- Nivel de Rx bajo  
- No hay recepción

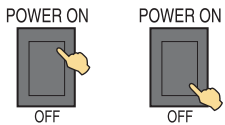
\* Consulte "Sintonía precisa de frecuencia" para encender la lámpara verde.

Funcionamiento durante Rx

### Ajuste del volumen de señal Rx



### Encendido y apagado



Encendido Apagado

Funcionamiento durante RCD

### Sintonía precisa señal de fase



Si la impresión está inclinada así

Si la impresión está inclinada así

### Ajuste de brillo



### Inicio y parada de registro durante Rx



### Lámp. registro temp./inactivo

TIMER Espera Modo registro temp./inactivo

### Lámpara registro

RCD Espera RCD Recepción señal inicio (parpadeo) RCD Registro (encendida)

### Comutación modos

PRG → CONF PR 1-9  
SALIR TECLA C

← C → Modo de ajuste

En modo ajuste, pulse las teclas 1 a 9 para seleccionar modo de ajuste

### Sintonía precisa de frecuencia

FRQ → 201 KVM F 9982.5  
S120 I576

Presentación frecuencia

2 Lámpara superior encendida  
8 Lámpara inferior encendida

Sintonía precisa frec. Rx

### Presentación fecha/hora



Funcionamiento durante RCD

### Alimentación papel



Mantenga pulsado.

### Inversión formato imagen

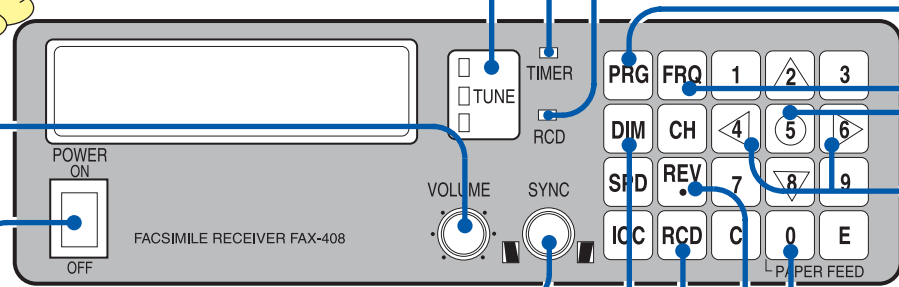
REV → INVERSO: OFF 1-OFF 2-ON

1 Inverso OFF  
2 Inverso ON

### Ajuste posición registro

4 Desplazar posición de registro unos 5 mm a izquierda.

6 Desplazar posición de registro unos 5 mm a derecha.



## RX automática

- Si "modo presentación frecuencia" activado, pulse **CH**.

Nº de canal	Indic. llamada	Frecuencia
C20*	KVM	9982.5
S120	I576	

Velocidad IOC \* Asterisco indica selección automática de la frecuencia.

- Pulse **2** o **8** para elegir número de canal.



Recepción señal inicio

Comienzo registro

## Ajuste fecha y hora

- Pulse **PRG**, **5**.  
CONF MES  
con TECLA **▲/▼**
- Pulse **2** o **8** para definir mes; pulse **E**.  
¿FEB?  
CONF FECH 2 CIFR
- Defina la fecha con teclas numéricas; pulse **E**.  
22 FEB CONF DÍA  
de SEMANA con **▲/▼**
- Pulse **2** o **8** para día de semana; pulse **E**.  
MIE 22 FEB  
CONF AÑO 2 CIFR
- Defina el año fecha con teclas numéricas; pulse **E**.
- Defina la hora con teclas numéricas; pulse **E**.

## RX manual

- Si "modo presentación frecuencia" activado, pulse **CH**.
- Pulse **2** o **8** para elegir número de canal.
- Pulse **RCD**.
- Si transcurrido un momento, el registro no empieza, pulse **RCD** de nuevo.
- Pulse **SPD**.  
VELOCIDAD: 120  
1-120 2-90 3-60
- Elija velocidad de rotación estación.  

<b>1</b>	120
<b>2</b>	90
<b>3</b>	60
- Pulse **IOC**.  
IOC: 576  
1-576 2-288
- Seleccione IOC (Índice de cooperación) de estación.  

<b>1</b>	576 (alta densidad)
<b>2</b>	288 (baja densidad)

## Registro prog. temporizador

- Pulse **PRG**, **2**.  
¿TEMP RX 1-OFF  
2-ON 3-RCP 4-ALM
- Pulse **4**.  
ALMAC REG TEMP  
CONF REG 0-F
- Pulse **2** o **8** para elegir número programa y pulse **E**.  
R1 CONF CANAL N.º prog.  
NUM 3 (CIFRA) R0 - RF
- Introduzca n.º canal con teclas numéricas y pulse **E**.  
R1 C000 CONF DÍA  
de SEMANA con **▲/▼**
- Pulse **2** o **8** para elegir día de semana para recibir prog. y pulse **E**.  
Para recibir una emisión diariamente a la misma hora, elija "\*\*".  
R1 C000 LUN  
CONF INIC/PARO
- Use las teclas numéricas para introducir horas de inicio y parada y pulse **E**.

## Config. registro temporizador

- Pulse **PRG**, **2**.  
¿TEMP RX 1-OFF  
2-ON 3-RCP 4-ALM
- Pulse **2**.  
CONF REG 0-F  
PULSE **▲/▼&▶&E**
- Pulse **2** o **8** para elegir número programa y pulse **6**.  
TEMP RX 1  
1
- Para ajustar otro prog. temporizador, repita paso 3.
- Tras ajustar programas deseados, pulse **E**.  
Cuando es la hora  
Comienza el registro



# FAXEMPFÄNGER FAX-408

## Kurz-Bedienungsanleitung



In dieser Bedienungsanleitung werden die grundlegenden Schritte für die Bedienung des Geräts behandelt. Genauere Informationen entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch.

### Abstimmampen



- Leuchtet, wenn Empf.-Frequ. höher als eingestellte Frequ.
- Leuchtet, wenn Empf.-Frequ. eingestellter Frequ. entspricht.
- Leuchtet, wenn Empf.-Frequ. niedriger als eingestellte Frequ.
- Niedriger Empf.-Pegel  
- Kein Empfang

\* Vgl. "Frequ.-Feineinstellung" für die grüne Lampe.

### Timeraufzeichnung/Schlafmodus

TIMER TIMER  
Stand-By Timeraufzeichnung/Schlafmodus

#### Aufzeichnungslampe



Stand-By Empfang Aufzeichnung  
Startsignal (blinkt) (leuchtet)

### Modi umschalten

PRG → PRG 1-9 EINST.  
ESC TASTE C  
←  
C  
Einstellungsmodus

Stand-By-Modus

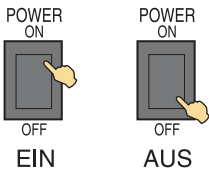
Im Einstellungsmodus mit Taste 1-9 die Einstellung auswählen.

### Lautstärke des Empfangssignals einstellen

Bedienung bei Empfang



### Gerät EIN/AUS



### Helligkeit einstellen



### Papier zuführen



Taste gedrückt halten.

### Empf.-Frequenz feineinstellen.



201 KVM F 9982.5  
S120 I576  
Frequenzanzeige-Modus



Wenn obere Lampe leuchtet  
OR  
Wenn untere Lampe leuchtet  
Frequenz-Feineinstellung

### Datum und Zeit anzeigen



### Phasensignal-Feineinstellung

Betrieb bei Aufz.



Bei verzerrter Aufnahme  
Bei verzerrter Aufnahme

### Aufnahme während Empf. starten/stoppen



### Bildformat negativ



NEGATIV: AUS  
1-AUS 2-EIN

1 Negativ AUS  
2 Negativ EIN

### Aufnahmeposition einstellen



Aufnahmeposition ca. 5 mm nach links.



Aufnahmeposition ca. 5 mm nach rechts.

Betrieb bei Aufz.

## Auto-Empf.

- 1 Wenn "Frequ.-Anzeigemodus" aktiv ist, **CH** drücken.

Kanal-Nr.	Rufzeichen	Frequenz
C20*	KVM	9982.5
S120	I576	

Geschwindigkeit IOC \* Der Stern zeigt die automatische Auswahl der Frequenz an.

- 2 Mit **2** oder **8** drücken, um Kanal-Nr. zu wählen.

Empfang Startsignal.

Aufzeichnung beginnt.

## Manueller Empf.

- 1 Wenn "Frequ.-Anzeigemodus" aktiv ist, **CH** drücken.

- 2 Mit **2** oder **8** drücken, um Kanal-Nr. zu wählen.

- 3 **RCD** drücken.

- 4 Wenn die Aufzeichnung nach einer Weile nicht gestartet wird, **RCD** erneut drücken.

- 5 Drücken **SPD**.

GESCHW: 120  
1-120 2-90 3-60

- 6 Senderrotationsgeschw. wählen.

1	120
2	90
3	60

- 7 Drücken **IOC**.

IOC: 576  
1-576 2-288

- 8 IOC (Index of Cooperation) des Senders wählen.

1	576 (hohe Dichte)
2	288 (geringe Dichte)

## Timer-Programmierung

- 1 Drücken **PRG**, **2**.

TIMER-EMPF 1-AUS  
2-EIN 3-WDH 4-SP

- 2 Drücken **4**.

TIMER-REG SP.  
REGNR 0-F EINST.

- 3 Mit **2** oder **8** Programm-Nr. wählen und **E** drücken.

KANAL R0 EINST. Progr.- Nr.:  
MIT 3 ZIFFERN R0 - RF

- 4 Kanal-Nr. mit Ziff.-Tast. eingeben und **E** drücken.

R0 C001 WOCHEN-  
TAG MIT ▲▼

- 5 Mit **2** oder **8** Wochentag zum Progr.-Empf. wählen und **E** drücken. Zum tägl. Empf. einer Sendung zur gleichen Zeit "\*" wählen.

R1 C000 MON  
START/STOPP

- 6 Mit den Ziff.-Tast. Anfangs- und Endzeit eingeben und **E** drücken.

## Einstellung Timeraufzeichnung

- 1 Drücken **PRG**, **2**.

TIMER-EMPF 1-AUS  
2-EIN 3-WDH 4-SP

- 2 Drücken **2**.

REGNR 0-F EINST.  
TASTE ▲/▼&▶&E

- 3 Mit **2** oder **8** Programm-Nr. wählen und **6** drücken.

TIMER-EMPF 1  
1

- 4 Um anderes Timer-Programm zu wählen, Schritt 3 wiederholen.

- 5 Nach allen Programmeinstellungen **E** drücken.

Wenn Zeit kommt,  
Beginn der Aufzeichnung.

## Datum, Uhrzeit einstellen

- 1 Drücken **PRG**, **5**.

MONAT MIT  
TASTE ▲/▼ EINST.

- 2 Mit **2** oder **8** Monat einstellen, **E** drücken.

FEB  
DAT MIT 2 ZIFF

- 3 Datum mit Zifferntasten einstellen, **E** drücken.

FEB 22  
WOCHENTAG MIT ▲▼

- 4 Mit **2** oder **8** Wochentag einstellen, **E** drücken.

FEB 22 MIT  
JAHR MIT 2 ZIFF

- 5 Jahr mit Zifferntasten einstellen, **E** drücken.

- 6 Zeit mit Zifferntasten einstellen, **E** drücken.





# RICEVITORE FAX FAX-408

## Guida per l'operatore



Lo scopo della presente Guida per l'operatore è di fornire le procedure operative di base per questa apparecchiatura. Per informazioni più dettagliate, fare riferimento al Manuale operativo.

### Spie sintonia



Accesa se freq. RX è maggiore di freq. impostata  
 Accesa se freq. RX equivale a freq. impostata  
 Accesa se freq. RX è minore di freq. impostata  
 - Liv. RX basso  
 - No ricezione

\* Vedere "Regolazione frequenza" per la spia verde.

Funzion. durante RX

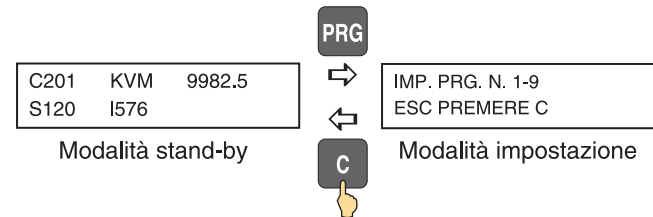
### Spia registrazione timer/sleep



### Spia registrazione



### Cambio modalità

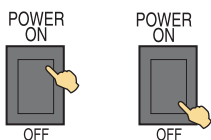


In modalità impostazione, usare i tasti 1-9 per scegliere l'impostazione desiderata.

### Regolazione volume segnale RX



### Alimentazione



Accensione Spegnimento

### Regolazione luminosità



### Avvio/arresto registrazione durante RX

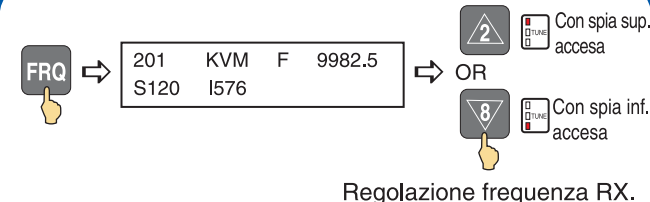


### Aliment. carta



Tenere premuto.

### Regolazione frequenza



Regolazione frequenza RX.

### Visualizzazione data e ora

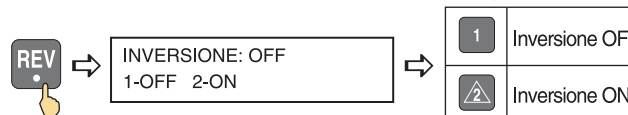


### Regolazione segnale fase



Con registrazione inclinata [diagramma] .  
 Con registrazione inclinata [diagramma] .

### Inversione formato immagine



### Regolaz. posizione registrazione



Sposta posizione di circa 5 mm a sinistra.  
 Sposta posizione di circa 5 mm a destra.

Funzion. durante RCD

## RX auto

- 1 Se "modalità visualizzazione frequenza" è attiva, premere **CH**.

N. canale      Frequenza  
Segnale chiam.

C20*	KVM	9982.5
S120	I576	

Velocità    IOC    \* L'asterisco indica la selezione automatica della frequenza.

- 2 Premere **2** o **8** per il numero di canale.



Segnale avvio ricezione.

Avvio registrazione.

## RX manuale

- 1 Se "modalità visualizzazione frequenza" è attiva, premere **CH**.

- 2 Premere **2** o **8** per il numero di canale.

- 3 Premere **RCD**.

- 4 Se la registrazione non inizia poco dopo, premere di nuovo **RCD**.

- 5 Premere **SPD**.

VELOCITÀ: 120  
1-120 2-90 3-60

- 6 Scegliere velocità rotazione stazione.

1	120
<b>2</b>	90
3	60

- 7 Premere **IOC**.

IOC: 576  
1-576 2-288

- 8 Scegliere l'IOC (Index of Cooperation).

1	576 (alta densità)
<b>2</b>	288 (bassa densità)

## Registrazione programmata

- 1 Premere **PRG**, **2**.

RIC.TIMER: 1-OFF  
2-ON 3-RIC 4-MEM

- 2 Premere **4**.

MEM. REG TIMER  
IMP. REG N. 0-F

- 3 Premere **2** o **8** per il numero di programma, quindi **E**.

R1 IMP. CANALE      N. prog.:  
N. di 3 CIFRE      R0 - RF

- 4 Immettere il n. canale con i tasti numerici e premere **E**.

R1 C000 IMP. GG  
SETTIMANA con ▲▼

- 5 Premere **2** o **8** per scegliere il giorno di ricezione prog. e premere **E**.

Per ricevere una trasmissione ogni giorno alla stessa ora, scegliere "\*".

R1 C000 LUN  
IMP. START/STOP

- 6 Usare i tasti numerici per immettere ora di avvio/arresto e premere **E**.

## Registrazione con timer

- 1 Premere **PRG**, **2**.

RIC.TIMER: 1-OFF  
2-ON 3-RIC 4-MEM

- 2 Premere **2**.

IMP. REG N. 0-F  
PREMERE ▲/▼&▶&E

- 3 Premere **2** o **8** per il numero di programma, quindi **6**.

RIC. TIMER N.: 1  
1

- 4 Per impostare un altro programma del timer, ripetere il punto 3.

- 5 Una volta impostati tutti i programmi, premere **E**.



Allo scadere dell'ora

Avvio registrazione.

## Impostazione data, ora

- 1 Premere **PRG**, **5**.

IMP. MESE  
con TASTO ▲/▼

- 2 Usare **2** o **8** per il mese, quindi **E**.

FEB  
IMP.DATA 2 CIFRE

- 3 Impostare data con tasti numerici, premere **E**.

FEB 22 IMP. GG  
SETT. con ▲▼

- 4 Usare **2** o **8** per il giorno, quindi **E**.

FEB 22 MER '  
IMP.ANNO 2 CIFRE

- 5 Impostare anno con tasti numerici, premere **E**.

- 6 Impostare ora con tasti numerici, premere **E**.



# RECEPTOR DE FAX FAX-408

## Guia do Operador



A finalidade deste manual é apresentar os procedimentos básicos de operação deste equipamento. Para obter informações mais detalhadas, consulte o Manual do Operador.

### Luzes de sintonia



Acende quando freq. de RX > freq. definida.

Acende quando freq. de RX é ajustada para freq. definida.

Acende quando freq. de RX < freq. definida.

- Nível de RX baixo  
- Sem recebimento

\* Consulte "ajuste fino da frequência" para acender lâmpada verde.

### Grav. c/ relógio/Luz repouso.

TIMER (off) TIMER (on)  
Stand-by Grav. c/ cronômetro/modo de repouso

### Lâmp. de gravação

RCD (off) RCD (flashing) RCD (on)  
Stand-by Sinal de início da Gravando  
grav. (piscando) (luz acesa)

### Alternar modos

PRG → DEF. PRG. No 1-9  
← PRESS C P SAIR

C

Modo stand-by      Modo de config.

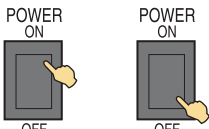
No modo de config., use as teclas 1-9 p/ escolher o modo de config. desejado.

### Ajustar volume do sinal RX



Operação durante RX

### Ligar/Desligar



Para LIGAR      Para DESLIGAR

### Ajustar brilho



### Iniciar/parar gravação durante RX



### Alimentar papel



Mantenha a tecla pressionada.

### Inverter formato da imagem

REV → REVERSO: DESLIG 1-DESL 2-LIGADO

1	Reverso DESLIG
2	Reverso LIGADO

### Ajuste fino da freq.

FRQ → 201 KVM F 9982.5  
S120 I576

OR

Quando a lâmp. sup. está acesa

Quando a lâmp. inf. está acesa

Faça ajuste fino da freq. de RX.

### Exibir data e hora



### Ajuste fino do sinal de fase



Quando a gravação é desviada [diagram]

Quando a gravação é desviada [diagram]

### Ajustar posição de gravação



Mova a posição de gravação aprox. 5 mm p/ esquerda.

Mova a posição de gravação aprox. 5 mm p/ direita.

Operação durante RCD

## RX auto

- Se o "modo de tela de freq." estiver ativo, pressione **CH**.

N.º do canal      Freqüência  
Ind. de cham.

C20*	KVM	9982.5
S120	I576	

Velocidade IOC      \* O asterisco indica seleção automática de freqüência.

- Pressione **2** ou **8** p/ escolher n.º do canal.



Recebe sinal de início.

A gravação inicia.

## RX manual

- Se o "modo de tela de freq." estiver ativo, pressione **CH**.

- Pressione **2** ou **8** p/ escolher n.º do canal.

- Pressione **RCD**.

- Se a gravação não começar após alguns momentos, pressione **RCD** novamente.

- pressione **SPD**.

VELOCIDADE: 120  
1-120 2-90 3-60

- Escolha a veloc. de rotação da estação.

1	120
<b>2</b>	90
3	60

- pressione **IOC**.

IOC: 576  
1-576 2-288

- Escolha o índice de cooperação (IOC) da estação.

1	576 (alta densidade)
<b>2</b>	288 (baixa densidade)

## Reg. da prog. do cronômetro

- Pressione **PRG**, **2**.

TIMER RCB 1-DESL  
2-LIG 3-RE 4-GRV

- Pressione **4**.

ARMAZ REG. TIMER  
DEF. REG. No 0-F

- Pressione **2** ou **8** p/ escolher n.º da prog. e pressione **E**.

R1 DEF No CANAL  
COM 3 DIGITOS

N.º da prog.:  
R0 - RF

- Digite o n.º do canal c/ as teclas numéricas e pressione **E**.

R1 C000 DEF DIA  
DA SEMANA c/▲▼

- Pressione **2** ou **8** p/ escolher dia da semana em que a prog. será recebida e pressione **E**.

P/ receber uma transm. diária ao mesmo tempo, escolha "1".

R1 C000 SEG  
DEF INICIO/FIM

- Use as teclas num. p/ digitar as horas inicial e final e pressione **E**.

## Config. da grav. com relógio

- Pressione **PRG**, **2**.

TIMER RCB 1-DESL  
2-LIG 3-RE 4-GRV

- Pressione **2**.

DEF. PRG. No 0-F  
PRESS ▲/▼&▶&◀

- Pressione **2** ou **8** p/ escolher n.º da prog. e pressione **6**.

TIMER RCB No: 1  
1

- P/ definir outro prog. de cronômetro, repita a etapa 3.

- Após definir todas as prog. desejadas, pressione **E**.



Quando chega a hora

A gravação inicia.

## Definir data e hora

- Pressione **PRG**, **5**.

DEF MES  
com TECLA ▲/▼

- Use **2** ou **8** p/ definir mês; pressione **E**.

FEV?  
DEF DATA C/2 DIG

- Definir data com as teclas numéricas; pressione **E**.

FEV 22 DEF DIA  
da SEMANA com ▲▼

- Use **2** ou **8** p/ definir dia da semana; pressione **E**.

FEV 22 QUA '  
DEF ANO com 2DIG

- Definir ano com as teclas numéricas; pressione **E**.

- Definir hora com as teclas numéricas; pressione **E**.



# FAXMODTAGER FAX-408

## Brugervejledning



Formålet med denne brugervejledning er at beskrive den grundlæggende betjening af dette udstyr. Se brugermanualen, hvis du ønsker mere detaljerede oplysninger.

### Tuninglamper



Lyser, når modt. frek. er højere end ang. frek.      Lyser, når modt. frek. er lavere end ang. frek.  
 Lyser, når modt. frek. er indst. til frek.      - Lavt modt. niveau  
 - Ingen modtagelse

\* Se "Fintuning af frekvens" for at tænde den grønne lampe.

### Timerprint/dvalelampe

TIMER Standby      TIMER Timerprint/dvalemode

### Printlampe

RCD Standby      RCD Modtager startsignal (blinker)      RCD Printer (lyser)

### Skift af modes

PRG → [K201 KVM 9982.5 S120 I576] ← PRG

Standbymode      Indstillingsmode

ANGIV PRG. 1-9  
AFS. TRYK PÅ C

C

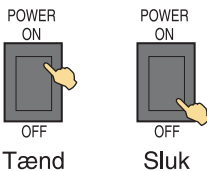
Brug tasterne 1-9 i indstillingsmode til at vælge den ønskede indstillingsmode.

### Justering af styrke for modt. signal



Bruges under modt.

### Tænd og sluk



### Justering af lysstyrke



### Papirindføring



Tryk, og hold nede.

### Fintune modt. frekvens.

FRQ → [201 KVM F 9982.5 S120 I576] ← FRQ

Frekvensdisplaymode

2 Når øverste lampe lyser  
OR  
8 Når nederste lampe lyser

Fintuning af frekvens

### Visning af tid og dato



### Fintuning af fasesignal



Hvis printet er skævt [skævt billede].

Hvis printet er skævt [skævt billede].

### Start/stop af print under modtagelse

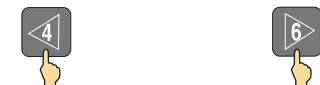


### Vend billedformatet om

REV → [OMVENDT: FRA 1-FRA 2-TIL]

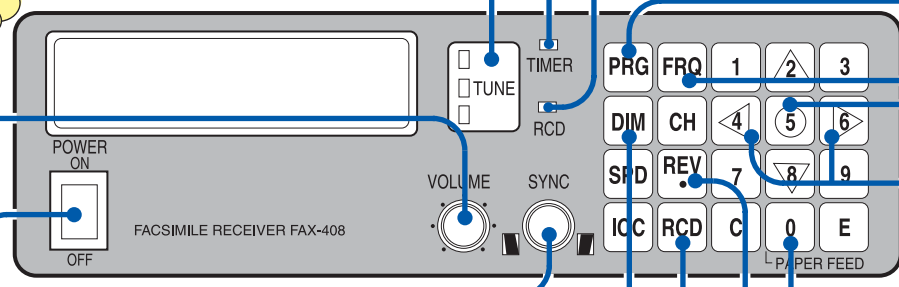
1 Omvendt FRA  
2 Omvendt TIL

### Justering af printposition



Flyt printpositionen ca. 5 mm til venstre.

Flyt printpositionen ca. 5 mm til højre.



Betjening under RCD

Betjening under RCD

## Automatisk modtagelse

- 1 Hvis "frekvensdisplaymode" er aktiv, skal du trykke på **CH**.

Kanalnr.	Kaldesignal	Frekvens
K20* S120	KVM I576	9982.5

Hastighed IOC \* Stjerne angiver automatisk valg af frekvens.

- 2 Tryk på **2** eller **8** for at vælge kanalnummer.



Modtag startsignal.

Print starter.

## Angivelse af dato, klokkeslæt

- 1 Tryk på **PRG**, **5**.

ANGIV MÅNED  
m. TASTEN ▲/▼

- 2 Brug **2** eller **8** til at angive måned, og tryk på **E**.

FEB  
AN. DT. m 2 TEGN

- 3 Angiv dato med de numeriske taster, og tryk på **E**.

22 FEB ANGIV DAG  
i UGEN med ▲▼

- 4 Brug **2** eller **8** til at angive måned, og tryk på **E**.

22 FEB ONS '  
ANG. ÅR m 2 TEGN

- 5 Angiv år med de numeriske taster, og tryk på **E**.

- 6 Angiv klokkeslæt med de numeriske taster, og tryk på **E**.

## Manuel modtagelse

- 1 Hvis "frekvensdisplaymode" er aktiv, skal du trykke på **CH**.

- 2 Tryk på **2** eller **8** for at vælge kanalnummer..

- 3 Tryk på **RCD**.

- 4 Hvis printeren ikke starter efter et stykke tid, skal du trykke på **RCD** igen.

- 5 Tryk på **SPD**.

HASTIGHED: 120  
1-120 2-90 3-60

- 6 Vælg stationens rotationshastighed.

1	120
2	90
3	60

- 7 Tryk på **IOC**.

IOC: 576  
1-576 2-288

- 8 Vælg IOC (samarbejdsindeks) for stationen.

1	576 (høj tæthed)
2	288 (lav tæthed)

## Registrering af timerprogram

- 1 Tryk på **PRG**, **2**.

TIMERMDT.: 1-FRA  
2-TIL 3-GK 4-GEM

- 2 Tryk på **4**.

GEM TIMERREG.  
ANGIV REG. 0-F

- 3 Tryk på **2** eller **8** for at vælge programnummer, og tryk på **E**.

R1 ANGIV KANAL  
NR. m. 3 TEGN

Prog.nr.:  
R0 - RF

- 4 Angiv kanalnr. med numeriske taster, og tryk på **E**.

R1 K000 ANG. DAG  
i UGEN med ▲▼

- 5 Tryk på **2** eller **8** for at vælge ugedag til prog.modt., og tryk på **E**.  
For at få en udsendelse hver dag på samme tidspunkt skal du vælge "\*".

R1 K000 MAN  
ANGIV START/STOP

- 6 Brug numeriske taster til at angive start- og stoptider, og tryk på **E**.

## Opsætning af timerprint

- 1 Tryk på **PRG**, **2**.

TIMERMDT.: 1-FRA  
2-TIL 3-GK 4-GEM

- 2 Tryk på **2**.

INDS. REG. 0-F  
TRYK PÅ ▲/▼&▶&E

- 3 Tryk på **2** eller **8** for at vælge programnummer, og tryk på **6**.

TIMERMODT.NR.: 1  
1

- 4 Hvis du vil angive et andet timerprogram, skal du gentage trin 3.

- 5 Når du har angivet alle ønskede programmer, skal du trykke på **E**.



Når tidspunktet kommer

Print starter.



# FAXMOTTAGARE FAX-408

## Användarguide



Den här bruksanvisningen beskriver hur man använder basfunktionerna i utrustningen. Mer detaljerad information om funktionerna finns i användarhandboken.

### Tuninglampor



Tänds när mottagn.frek. är högre än ang. frek.



Tänds när mottagn.frek. står på ang. frek.



Tänds när mottagn.frek. är lägre än ang. frek.



-Låg mottagning  
-Ingen mottagning

\* Gå till "fininställ frekvens" för grön lampa.

### Timer/insomningslampa



Standby



Timer/insomningsläge

### Utskriftslampa



Stand-by



Mottagning startsignal (blinker)



Skriver (tänds)

### Byta läge



C201 KVM 9982.5  
S120 I576

Standby-läge



ANGE PRG NR 1-9



AVBRYT TRYCK C



Inställningsläge

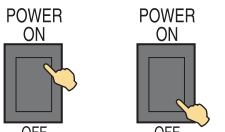
I Inställningsläge, använd knapparna 1-9 för att välja önskad inställning.

### Justera mottagn.-signalens volym



Användn. under mottagning

### Ström PÅ/AV



Ström PÅ Ström AV

### Justera ljusstyrkan



### Starta/avsluta skrivning under mottagn.



### Mata in papper



Tryck in och håll nere.

### Finjustera frekvens



201 KVM F 9982.5  
S120 I576

Visa frekvens-läge



När övre lampa tänds



När lägre lampa tänds

Finjustera mottagn.frek.

### Visa datum och tid



### Finjustera fassignalen.



När urskriften blir ojämn



När urskriften blir ojämn

### Omvänt bildformat



OMVÄND: AV  
1-AV 2-PÅ



Omvänd AV



Omvänd PÅ

### Justera utskriftsposition



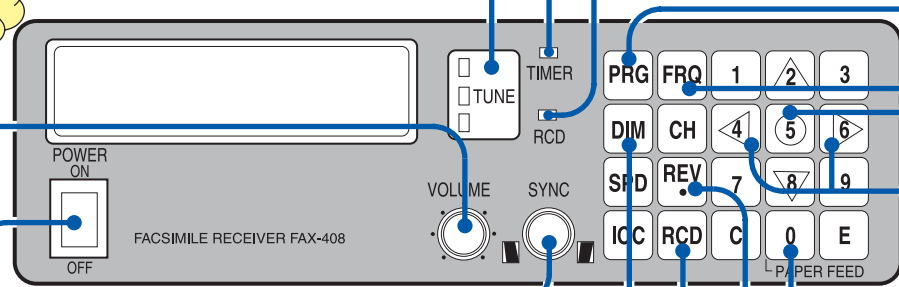
Byt position ca 5 mm åt vänster.



Byt position ca 5 mm åt höger.

Användning under RCD

Användning under RCD



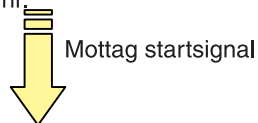
## Automottagn.

- 1 Om "frek. visningsläge" är aktivt, tryck på **CH**.

Kanalnummer	Frekvens
C20* S120	KVM 9982.5 I576
Ringsignal	

Fart IOC \* Asterisk anger att frekvens väljs automatiskt.

- 2 Tryck på **2** eller **8** för att välja kanalnr.



Utskrift startar.

## Manuell mottagn.

- 1 Om "frek. visningsläge" är aktivt, tryck på **CH**.
- 2 Tryck på **2** eller **8** för att välja kanalnr.
- 3 Tryck på **RCD**.
- 4 Om utskrift efter en stund inte påbörjats, tryck på **RCD** igen.
- 5 Tryck på **SPD**.

HASTIGHET: 120  
1-120 2-90 3-60

- 6 Välj rotationshastighet för stationen.

1	120
2	90
3	60

- 7 Tryck på **IOC**.

IOC: 576  
1-576 2-288

- 8 Välj IOC (samarbetsindex) för stationen.

1	576 (hög densitet)
2	288 (låg densitet)

## Ställ in timerprog.

- 1 Tryck på **PRG**, **2**.  
TIMER MOTT: 1-AV  
2-PÅ 3-ÅT 4-LAGR
- 2 Tryck på **4**.  
LAGRA TIMER REG  
ANGE REG Nr 0-F
- 3 Tryck på **2** eller **8** för att välja programnr och tryck på **E**.  
R1 ANGE KANAL Progr. nr:  
NR med 3 SIFFROR R0 - RF
- 4 Ange kanalnr. med sifferknapparna och tryck på **E**.  
R1 C000 ANGE DAG  
i VECKAN med ▲▼
- 5 Tryck på **2** eller **8** för att välja veckodag och tryck på **E**.  
TFör att få sändning samma tid dagligen, välj "\*\*\*".  
R1 C000 MÅN  
ANGE START/STOPP
- 6 Används sifferknapparna för att ange start- och stopptid och tryck på **E**.

## Timerstyrd utskrift

- 1 Tryck på **PRG**, **2**.  
TIMER MOTT : 1-AV  
2-PÅ 3-ÅT 4-LAGR
- 2 Tryck på **2**.  
ANGE REG Nr 0-F  
TRYCK ▲/▼&▶& E
- 3 Tryck på **2** eller **8** för att välja programnr och tryck på **6**.  
TIMER MOTT Nr: 1  
1
- 4 För att välja ett annat program, upprepa steg 3.
- 5 Efter att alla program är inställda, tryck på **E**.  
När tiden är inne  
startar utskrift.

## Ställ in datum, tid

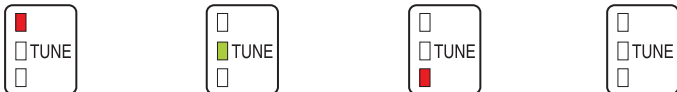
- 1 Tryck på **PRG**, **5**.  
ANGE MÅNAD  
Med ▲/▼-KNAPP
- 2 **2** eller **8** för månad och tryck på **E**.  
FEB  
ANGE DAT m 2SIF
- 3 Ange datum med sifferknapparna och tryck på **E**.  
22 FEB ANGE DAG  
i VECKAN med ▲▼
- 4 Tryck på **2** eller **8** för veckodag och tryck på **E**.  
ONS 22 FEB '  
ANGE ÅR m 2 SIFF
- 5 Ange år med sifferknapparna och tryck på **E**.
- 6 Ange tid med sifferknapparna och tryck på **E**.





Målet med denne brukerveiledningen er å gi en kort innføring i grunnleggende bruk av dette utstyret. Du finner mer informasjon i brukerhåndboken.

### Innstillingslamper



Lyser når mottaksfrekvens er høyere enn angitt frekvens.

Lyser når mottaksfrekvens er lik angitt frekvens.

Lyser når mottaksfrekvens er lavere enn angitt frekvens.

- Lavt mottaksnivå  
- Intet mottak

\* Se Finjustere frekvensen.

### Lampe for tidsinnstilling/ tidsinnstilt dvale

TIMER TIMER  
Standby Tidsinnstilling/tidsinnstilt dvale

### Registreringslampe

RCD RCD RCD  
Standby Startsignal for Registrering mottak (blinker) (lyser)

### Veksle mellom moduser

PRG → ANGI PGM.NR 1-9  
← C Innstillingsmodus

C201	KVM	9982.5
S120	I576	

Standby-modus

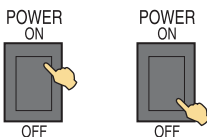
BRUK 1-9 I INNSTILLINGSMODUS FOR Å VELGE ØNSKET MODUS.

### Justere volum på mottakssignal



Under mottak

### Slå utstyret på/av



Slå utstyret på. Slå utstyret av.

### Justere lysstyrke



### Mate papir



Trykk på og hold nede.

### Finjustere frekvensen

FRQ → 201 KVM F 9982.5 → OR → 2 (Når øverste lampe lyser)  
S120 I576 → OR → 8 (Når nederste lampe lyser)

Visningsmodus for frekvens

Finjuster mottaksfrekvens.

### Vise dato og klokkeslett



### Finjustere fasesignal



Når registrering er forskjøvet [diagram].

Når registrering er forskjøvet [diagram].

### Starte/stoppe registrering under mottak



### Bilde i omvendt kontrast

REV → OMV KONTRAST: AV 1-AV 2-PÅ → 1 Omvendt kontrast AV  
2 Omvendt kontrast PÅ

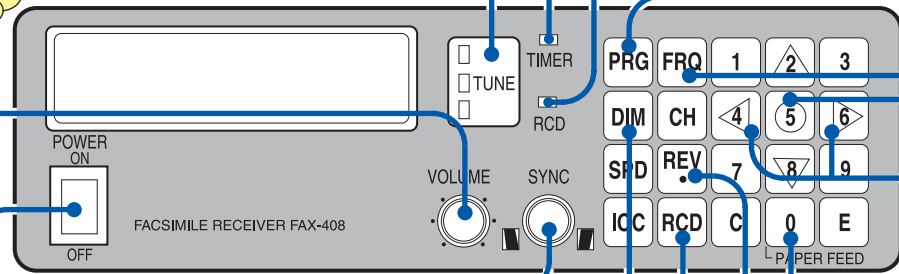
### Justere registreringsposisjon



Flytt registreringsposisjon ca. 5 mm mot venstre.

Flytt registreringsposisjon ca. 5 mm mot høyre.

Under registrering



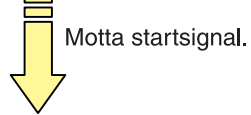
## Automatisk mottak

- 1 Hvis visningsmodus for frekvens er aktiv, trykk på **CH**.

Kanalnr.	Kallesignal	Frekvens
C20* S120	KVM I576	9982.5

Hastighet IOC \* En stjerne indikerer automatisk valg av frekvens.

- 2 Trykk på **2** eller **8** for å velge kanalnummer.



Registrering starter.

## Manuelt mottak

- 1 Hvis visningsmodus for frekvens er aktiv, trykk på **CH**.

- 2 Trykk på **2** eller **8** for å velge kanalnummer.

- 3 Trykk på **RCD**.

- 4 Hvis registrering ikke starter etter en liten stund, må du trykke på **RCD** en gang til.

- 5 Trykk på **SPD**.

HASTIGHET: 120  
1-120 2-90 3-60

- 6 Velg hastighet for stasjonen.

1	120
2	90
3	60

- 7 Trykk på **IOC**.

IOC: 576  
1-576 2-288

- 8 Velg IOC (Index of Cooperation).

1	576 (høy tetthet)
2	288 (lav tetthet)

## Registrere tidsinnstilte programmer

- 1 Trykk på **PRG**, **2**.

INNST MOTT: 1-AV  
2-PÅ 3-TLB 4-LGR

- 2 Trykk på **4**.

LAGRE INNST.  
ANGI REG.NR 0-F

- 3 Trykk på **2** eller **8** for å velge programnummer, og trykk på **E**.

R1 ANGI KANAL-  
NR/3 SIFRE Prog.nr.:  
R0 - RF

- 4 Angi kanalnummer med nummertastene, trykk på **E**.

R1 C000 ANGI  
UKEDAG med ▲▼

- 5 Trykk på **2** eller **8** for å velge ukedag for mottak, og trykk på **E**. Velg stjernen (\*) for daglig mottak til samme tid.

R1 C000 MAN  
ANGI START/STOPP

- 6 Bruk nummertastene til å angi start- og sluttid, og trykk på **E**.

## Oppsett av tidsinnstilling

- 1 Trykk på **PRG**, **2**.

INNST MOTT: 1-AV  
2-PÅ 3-TLB 4-LGR

- 2 Trykk på **2**.

ANGI REG.NR 0-F  
TRYKK PÅ ▲/▼&▶&◀

- 3 Trykk på **2** eller **8** for å velge programnummer, og trykk på **6**.

INNST MOTT NR: 1  
1

- 4 Gjenta trinn 3 for å velge et program til.

- 5 Trykk på **E** når alle ønskede programmer er angitt **E**.



Registrering starter.

## Angi dato og klokkeslett

- 1 Trykk på **PRG**, **5**.

ANGI MÅNED  
med ▲▼

- 2 Bruk **2** eller **8** til å angi måned, trykk på **E**.

FEM  
DATO/2 SIFRE

- 3 Angi dato med nummertastene, og trykk på **E**.

22 FEM ANGI  
UKEDAG med ▲▼

- 4 Bruk **2** eller **8** til å angi ukedag, trykk på **E**.

ONS 22 FEM  
ÅR/2 SIFRE

- 5 Angi år med nummertastene, og trykk på **E**.

- 6 Angi klokkeslett med nummertastene, og trykk på **E**.



# FAKSIVASTAANOTIN FAX-408

## Käyttäjän opas



Tämän käyttäjän oppaan tarkoitus on kuvata laitteen peruskäyttö. Katso tarkemmat tiedot varsinaisista käyttöohjeista.

### Viritysvalat



Vast.oton (RX) taajuus yli asetustason



Vast.ottotaajuus asetustasolla



Vast.ottotaajuus matalampi kuin asetustaso



- Matala taso  
- Ei vast.ottoa

\* Lisätietoja taajuuden hienosäädön ohjeista.

### Ajastin, tallennus-/lepovalo



Valmius



Ajastin, tallennus-/lepotila

### Tallennusvalo



Valmius



Vast.oton aloitus (vilkkuu)



Tallennus (palaa)

### Tilan vaihto



C201 KVM 9982.5  
S120 I576

Valmiustila



VAL. OHJ.NRO 1-9



LOPETA: PAINA C



Asetustila

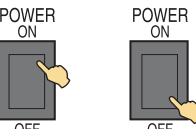
Valitse asetustilassa haluamasi tila näppäimillä 1-9.

### Vast.ottosignaalin voimakkuus



Käyttö vo:n aikana

### Virta ON/OFF



Päällä Pois päältä

### Kirkkauden säätö



### Tallennus päälle/pois vast.oton aikana



### Paperin syöttö



Paina pohjaan

### Hienosäädön taajuus



201 KVM F 9982.5  
S120 I576

Taajuuden näyttötila



Kun ylempi valo palaa



Kun alempi valo palaa

Vo-taajuuden hienosäätö

### Päiväyksen/ajan näyttö



### Tahdistussignaalin säätö



Kun tallenne on vinossa



Kun tallenne on vinossa

Käyttö RCD:n aikana

Käyttö RCD:n aikana

### Kuvamuodon kääntö



KÄÄNTEINEN: OFF  
1=OFF, 2=ON



Reverse OFF



Reverse ON

### Tallennuskohdan säätö



Siirrä tallennuskohtaa n. 5 mm vasemmalle



Siirrä tallennuskohtaa n. 5 mm oikealle

## Auto RX

- 1 Jos taajuusnäyttö on aktiivinen, paina **CH**.

Kanava nro. Taajuus  
Tunnus

C20*	KVM	9982.5
S120	I576	

Nopeus IOC \* Tähti merkitsee taajuuden automaattista valintaa.

- 2 Valitse kanava painamalla **2** tai **8**.



Aloitussignaali

Tallennus alkaa

## Pvm ja kellonaika

- 1 Paina **PRG**, **5**.

VAL. KUUKAUSI  
▲▼-NÄP.

- 2 Valitse kk **2** tai **8** ja paina **E**.

HEL  
VAL. PVM 2 nro

- 3 Aseta päivämäärä numeronäppäimillä.

Paina **E**.

HEL 22 VALITSE  
VIKONPV: ▲▼

- 4 Valitse viikonpäivä **2** tai **8** ja paina **E**.

HEL 22 KE '  
VAL. VUOSI 2 nro

- 5 Aseta vuosiluku numeronäppäimillä. Paina **E**.

- 6 Aseta kellonaika numeronäppäimillä. Paina **E**.

## Manual RX

- 1 Jos taajuusnäyttö on aktiivinen, paina **CH**.

- 2 Valitse kanava painamalla **2** tai **8**.

- 3 Paina **RCD**.

- 4 Mikäli tallennus ei ala hetken kuluessa, paina uudelleen **RCD**-näppäintä.

- 5 Paina **SPD**.

NOPEUS: 120  
1=120 2=90 3=60

- 6 Valitse aseman pyörimisnopeus

1	120
2	90
3	60

- 7 Paina **IOC**.

IOC: 576  
1=576 2=288

- 8 Valitse aseman IOC (Index of Cooperation)

1	576 (tiheä)
2	288 (harva)

## Ajastinohj. rekisteröinti

- 1 Paina **PRG**, **2**.

AJASTIN: 1=OFF  
2=ON 3=KUT 4=TAL

- 2 Paina **4**.

TALL. AJASTIMEEN.  
VAL. REK.NRO 0-F

- 3 Valitse ohjelma näppäimillä **2** tai **8** ja paina **E**.

R1 TALL. KANAVA Ohj. Nro  
3-NUM. NUMERO R0 - RF

- 4 Syötä kanava numeronäppäimillä ja paina **E**.

R1 C000 VALITSE  
VIKONPV: ▲▼

- 5 Valitse ohj.vastaanotolle viikonpäivä **2** tai **8** ja paina **E**.

"\*" = lähetys vastaanotetaan päivittäin samaan aikaan.

R1 C000 MA  
VAL. KÄYNN./LOP.

- 6 Syötä numeronäppäimillä aloitus-/lopetusaika ja paina **E**.

## Ajastintallennus

- 1 paina **PRG**, **2**.

AJASTIN: 1-OFF  
2=ON 3=KUT 4=TAL

- 2 paina **2**.

VAL. REK.NRO 0-F  
PAINA ▲▼▶& E

- 3 Valitse ohjelma näppäimillä **2** tai **8** ja paina **6**.

AJASTIN nro: 1  
1

- 4 Toinen ohjelma valitaan toistamalla vaihe 3.

- 5 Valittuasi halutut ohjelmat, paina **E**.



Valittuna aikana

tallennus alkaa



# FAXONTVANGER FAX-408

## Verkorte gebruikershand- leiding



In deze verkorte gebruikershandleiding worden de elementaire bedieningsprocedures voor dit apparaat beschreven. Raadpleeg de uitgebreide bedieningshandleiding voor meer informatie.

### Afstellampjes



Brandt als RX-freq. hoger is dan ingestelde freq. Brandt als RX-freq. is afgesteld op ingestelde freq. Brandt als RX-freq. lager is dan ingestelde freq. - RX-niveau laag - Geen ontvangst

\* Raadpleeg "frequentie fijn afstellen" om groen lampje te laten branden.

### Timerreg./slaap-lampje



Stand-by Timerreg./slaap-modus

### Registratielampje



Stand-by Startsignaal ontvangst (knipperend) Registratie (gaat branden)

### Van modus wisselen

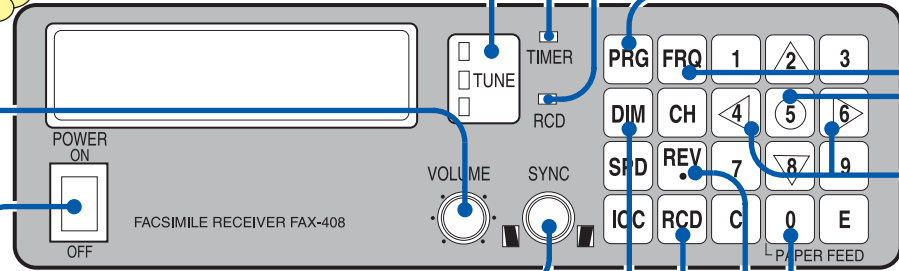


In de instellingsmodus kiest u de gewenste modus met de toetsen 1-9.

### Geluidsvolume van RX-sig-naal instellen.



Werking bij RX



### Helderheid aanpassen

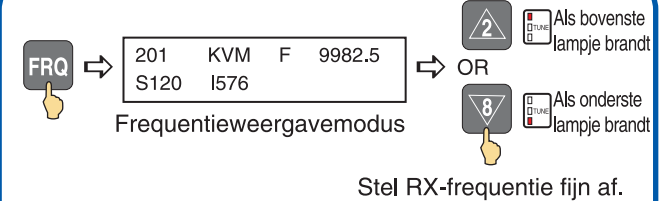


### Papierdoorvoer



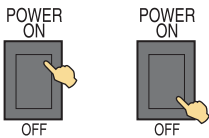
Ingedrukt houden

### Frequentie fijn afstellen



Stel RX-frequentie fijn af.

### IN-/UITSCHAKELEN

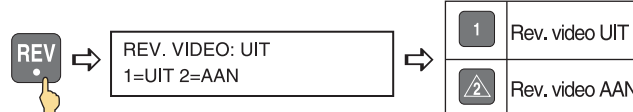


Inschakelen Uitschakelen

### Registratie starten/stoppen tijdens RX



### Beeldformaat rev. video



### Registratiepositie aanpassen



Verplaatst registratiepositie ongeveer 5 mm naar links. Verplaatst registratiepositie ongeveer 5 mm naar rechts.

### Fasesignaal fijn afstellen



Bij scheve registratie . Bij scheve registratie .

Bedi-ning bij RCD

Bedi-ning bij RCD

## Autom. RX

- Als "frequentieweergavemodus" actief is, drukt u op **CH**.

Kanaalnr. Frequentie  
Zendercode

C20*	KVM	9982.5
S120	I576	

Snelheid IOC \* Asterisk geeft automatische frequentieselectie aan.

- Druk op **2** of **8** om kanaalnr. te zoeken.



Startsignaal ontvangst.

Start registratie.

## Handmatig RX

- Als "frequentieweergavemodus" actief is, drukt u op **CH**.

- Druk op **2** of **8** om kanaalnr. te zoeken.

- Druk op **RCD**.

- Druk nogmaals op **RCD** als de registratie na enige tijd nog niet is gestart.

- Druk op **SPD**.

SNELHEID: 120		
1=120	2=90	3=60

- Kies rotatiesnelheid van station.

<b>1</b>	120
<b>2</b>	90
<b>3</b>	60

- Druk op **IOC**.

IOC: 576	
1-576	2-288

- Kies IOC (Index of Cooperation) van station.

<b>1</b>	576 (hoge dichtheid)
<b>2</b>	288 (lage dichtheid)

## Timer prog.registratie

- Druk op **PRG**, **2**.

TMR ONTV: 1=UIT
2=AAN 3=TB 4=OPS

- Druk op **4**.

OPSLGTIMER REG.
REGNR INST 0-F

- Druk op **2** of **8** om prog.nr. te kiezen en druk op **E**.

R1 INST KANAAL	Prog. nr.:
NR in 3 CIJFERS	R0 - RF

- Voer kanaalnr. in met numerieke toetsen en druk op **E**.

R1 C000 WEEKDAG
INSTELLEN MET ▲▼

- Druk op **2** of **8** om weekday te kiezen voor prog. en druk op **E**. Kies "\*" als u dagelijks op dezelfde tijd een uitzending wilt ontvangen.

R1 C000 MAA
INSTLLN STRT/STP

- Voer begin- en eindtijden in met de numerieke toetsen en druk op **E**.

## Timerregistratie instellen

- Druk op **PRG**, **2**.

TMR ONTV: 1=UIT
2=AAN 3=TB 4=OPS

- Druk op **2**.

REGNR INST 0-F
DRUK OP ▲/▼&▶&◀

- Druk op **2** of **8** om prog.nr. te kiezen en druk op **6**.

ONTV.TIMER NR: 1
1

- Herhaal stap 3 als u nog een programma wilt instellen.

- Als gewenste programma's zijn ingesteld, drukt u op **E**.



Op juiste tijdstip

begint registratie.

## Datum, tijd instellen

- Druk op **PRG**, **5**.

MAAND INSTELLEN
met ▲/▼

- Stel maand in met **2** of **8**; druk op **E**.

FEB
DTM INS in 2CFRS

- Stel datum in met numerieke toetsen; druk op **E**.

22 FEB WEEKDAG
INSTELLEN MET ▲▼

- Stel weekday in met **2** of **8**;

druk op **E**.

22 FEB WOE
JR INST in 2CFRS

- Stel jaar in met numerieke toetsen; druk op **E**.

- Stel tijd in met numerieke toetsen; druk op **E**.



# ファクシミリ受画装置 FAX-408

## 操作要領書



この操作要領書は初歩的・基本的な操作のみを述べています。詳しい操作については、別冊の「取扱説明書」を参照してください。

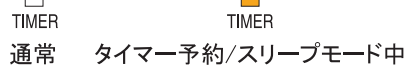
### 同調ランプ



- 設定周波数より実際の受信周波数が高い
- 設定周波数と実際の受信周波数が同じ
- 設定周波数より実際の受信周波数が低い
- 受信レベルが低い
- 受信していない

※「周波数を微調整する」を参照して、緑色のランプが点灯するように調整する

### タイマー予約/スリープランプ



### 記録ランプ



### モードを切り替える

標準モード

C000	JMH	3622.5
S120	I576	

設定モード

SET PRG. No. 1-9  
ESC PUSH C KEY

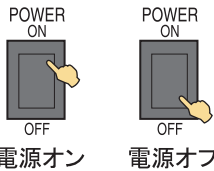
設定モード

設定モードで数字キー(1~9)を押すと、9種類の機能を設定できる

### 受信信号の音量を調整する



### 電源を入れる/切る



### 照明を調整する



### 放送の途中で記録を開始する/停止する



### 紙送りをする



押している間

### 画像を白黒反転する

REV

1	反転しない
2	白黒反転する

### 周波数を微調整する

FRQ

000	JMH	F	3622.5
S120	I576		

周波数表示モード

上ランプ点灯時  
または  
下ランプ点灯時

受信周波数の微調

### 日付と時刻を表示する



### 記録位置を調整する

4

記録位置を約5mm  
ずつ左にずらす

6

記録位置を約5mm  
ずつ右にずらす

### 同期を合わせる

SYNC

SYNC

のように画像が曲がっているとき

のように画像が曲がっているとき

受信中の操作

記録中の操作

記録中の操作

## 自動受信

- ① 周波数表示モードが表示されている場合は、**CH** を押す。

チャンネル番号 周波数  
コールサイン

C00*	JMH	3622.5
S120	I576	

回転数 協働係数 \*：周波数自動選択を示す

- ② **2** または **8** を押して、チャンネル番号を選択する。

### 日本のファクシミリ局リスト

チャンネル番号	コールサイン	周波数
000	JMH	3622.5
001	JMH	7305.0
002	JMH	13597.0
00*	JMH	自動選択
020	JFC	4274.0
021	JFC	6414.5
022	JFC	8658.0
023	JFC	13074.0
024	JFC	16907.5
02*	JFC	自動選択



スタート信号受信

記録開始

## 日付と時刻の設定

- ① **PRG**、**5** を押す。

SET MONTH  
by ▲/▼ KEY

- ② 月、日(2桁)、曜日、年(西暦下2桁)、時刻(4桁)を順に設定する。

月/曜日: **2** または **8** で選び、**E** を押す。

日/年/時刻: 数字キーで入力し、**E** を押す。

## 手動受信

- ① 周波数表示モードが表示されている場合は、**CH** を押す。

- ② **2** または **8** を押して、チャンネル番号を選択する。

- ③ **RCD** を押す。

- ④ しばらく待っても記録を開始しない場合は、もう一度 **RCD** を押す。

- ⑤ **SPD** を押す。

SPEED: 120  
1-120 2-90 3-60

- ⑥ 放送局に対応した回転数を選ぶ。

<b>1</b>	120
<b>2</b>	90
<b>3</b>	60

- ⑦ **IOC** を押す。

IOC: 576  
1-576 2-288

- ⑧ 放送局に対応した線の密度を選ぶ。

<b>1</b>	576(高密度)
<b>2</b>	288(低密度)

## タイマー受信の予約

- ① **PRG**、**2** を押す。

TIMER RCV: 1-OFF  
2-ON 3-RCL 4-STR

- ② **4** を押す。

STORE TIMER REG.  
SET REG No. 0-F

- ③ **2** または **8** を押して予約番号を選び、**E** を押す。

R1 SET CHANNEL  
No. in 3 FIGURES 予約番号:  
R0~RF

- ④ 数字キーを使って、チャンネル番号を入力し、**E** を押す。

R1 C000 SET DAY  
of THE WEEK by ▲▼

- ⑤ **2** または **8** を押して放送する曜日を選び、**E** を押す。

設定した時刻に毎日受信したい場合は  
[\*]を選ぶ。

R1 C000 MON  
SET START/STOP

- ⑥ 数字キーを使って、開始および終了時刻を入力し、**E** を押す(24時間表示)。

## タイマー受信の設定

- ① **PRG**、**2** を押す。

TIMER RCV : 1-OFF  
2-ON 3-RCL 4-STR

- ② **2** を押す。

SET REG No. 0-F  
PUSH ▲/▼&▶& E KEY

- ③ **2** または **8** を押して設定する予約番号を選び、**6** を押す。

TIMER RCV No.: 1  
1

- ④ 他の予約も設定する場合は、手順3を繰り返す。

- ⑤ すべての予約を設定した後、**E** を押す。



予約時間

記録開始

この印刷物は、植物性大豆油インキで印刷しています。



PUB.NO. MLG-62620-A  
(0607,YOSH) FAX-408



\* 00016160900 \*